



فريق خبراء البضائع الخطرة

الاجتماع الرابع والعشرون

مونتريال، ٢٨/١٠/٢٠١٣ إلى ٨/١١/٢٠١٣

البند رقم ٢ من جدول الأعمال: إعداد توصيات بإجراء تعديلات على التعليمات الفنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو (الوثيقة (Doc 9284)) لإدراجها في طبعة ٢٠١٥-٢٠١٦.

أجهزة تنظيم نبضات القلب

(مقدمة من ج. أ. ليش)

الملخص

تقترح ورقة العمل هذه توضيح المتطلبات الخاصة بأجهزة تنظيم نبضات القلب التي يحملها الركاب.

الإجراء المطلوب من فريق الخبراء: يُرجى من فريق خبراء البضائع الخطرة أن يعدّل الجدول ٨-١ من التعليمات الفنية على النحو الوارد في تذييل ورقة العمل هذه.

1. INTRODUCTION

1.1 Table 8-1, Item 4) of the Technical Instructions provides for passengers to “carry” cardiac pacemakers (containing radioactive material and lithium batteries) if they are implanted into a person. An operator in the United Kingdom was faced with a situation involving a passenger who had an external pacemaker (i.e. not implanted in their body) containing lithium batteries which technically is not provided for by Table 8-1, Item 4). This type of pacemaker is apparently used for some types of cardiac complaint. The passenger was allowed to travel on the basis the pacemaker was a “portable electronic device” (Table 8-1, Item 19), Part 1;1.1.4.1 could also have been used)), but it is suggested it would be more appropriate for the current provision relating to pacemakers to take account of these devices.

1.2 This issue was discussed at both the 2012 DGP Working Group of the Whole Meeting (DGP-WG/12, Montreal, 15 to 19 October 2012) (DGP-WG/12-WP/37, see paragraph 3.2.30 of the DGP-WG/12 Report (DGP/24-WP/2)) and the 2013 DGP Working Group of the Whole Meeting (DGP-WG/13, Montreal, 15 to 19 April 2013) (DGP-WG/13-WP/50, see paragraph 3.2.50 of the DGP-WG/13 Report (DGP/24-WP/3)). At DGP-WG/12 it was thought the proposal extended the provision to take account of equipment other than cardiac pacemakers and it was suggested the working paper should be re-written to restrict the text to the latter. However, when this was done (at DGP-WG/13), it was thought, on reflection, provision should be made for other medical devices fitted externally, such as insulin pumps and continuing glucose monitoring systems (CGMS). Consequently, the proposal in this working paper is that originally presented at WG12, with a slight modification.

APPENDIX

PROPOSED AMENDMENT TO PART 8 OF THE TECHNICAL INSTRUCTIONS

Part 8

PROVISIONS CONCERNING
PASSENGERS AND CREW

Chapter 1

PROVISIONS FOR DANGEROUS GOODS
CARRIED BY PASSENGERS OR CREW

Parts of this Chapter are affected by State Variations CH 1, US 15; see Table A-1

1.1 DANGEROUS GOODS CARRIED BY PASSENGERS OR CREW

...

Table 8-1. Provisions for dangerous goods carried by passengers or crew

Items or articles	Location			Approval of the operator(s) is required	The pilot-in-command must be informed	Restrictions
	Checked baggage	Carry-on baggage	On the person			
Medical necessities						
4) Radioisotopic cardiac pacemakers or other <u>medical</u> devices, including those powered by lithium batteries <u>implanted into a person</u>	n/a	n/a	Yes	No	No	Must be implanted into a person as the result of medical treatment.
Radio-pharmaceuticals contained within the body of a person	n/a	n/a	Yes	No	No	Must be as the result of medical treatment.

...

— END —